





# P R O V I S I O N A L H O M E

L'emigració o el simple canvi de residència –la reubicació constant del viatger– afecta la identitat de les persones. Els conceptes llar i família s'assumeixen per convenció com a universals, tot i que en realitat estan articulats entorn d'unes nocions del temps i de l'espai subjectes a alteracions contínues. La identitat depèn de les circumstàncies, que no són altra cosa que un seguit de coincidències en el temps i en l'espai. Som víctimes de la casualitat, que construeix un sentit i proporciona una estructura a les formes de vida que identifiquem com la casa. El nostre sentit de la identitat depèn d'aquest flux de circumstàncies que sembla aturar-se per un moment –durant un mes, durant un any–, fixat per unes coincidències que es fan evidents i prenen una forma reconscible pels altres. Les circumstàncies s'alteren constantment, afectades per accidents naturals o per canvis socials o econòmics. Per a la majoria de les poblacions nòmades, l'encreuament cultural va relativitzar els fonaments que tradicionalment s'havien considerat com a configuratius de la identitat. La identificació d'un individu per part dels altres depèn de les projeccions que pugui transmetre als objectes que l'envolten i als llocs que habita. Les veritats de cadascú estan submergides sota construccions culturals.

La instal·lació *Provisional Home* ha estat dissenyada per a un espai buit, blanc i fosc. Les parets interiors blanques es transformen en l'enorme contenidor d'una llar sense parets, per a una identitat absent, sense altres límits que els que la nostra pròpia percepció ens permeti discernir. Pel terra hi ha escampats alguns mobles i objectes domèstics vells, passats de moda i atrotinats. A cada objecte se li ha fixat un mirall de mà. El mirall està unit, al seu torn, a un motor petit que el fa girar sense descans. Hi ha un projector de diapositives orientat cap a cada mirall. D'aquesta manera, les projeccions es reflecteixen a les parets. Aquestes imatges corresponen als mateixos objectes que es troben a l'habitació. Giren al voltant nostre descrivint un cercle complet, i omplen les parets, el terra i el sostre. L'espectador és al centre d'aquesta casa en moviment, literalment en el seu interior. Les dimensions de les imatges projectades augmenten o disminueixen segons la distància existent entre el projector i la superfície en la qual es projecten. Giren, a més, a diferents velocitats. Les imatges més grans, que són projectades pels aparells més allunyats, es desplacen més ràpidament que les imatges petites que són més a prop. A vegades la trajectòria d'una projecció és interrompuda per un element que es troba en el seu camí, i es produeix així una segona imatge: la seva ombra. Cada pocs segons, totes les projeccions coincideixen en una zona, i configuren una imatge que s'assembla a una sala convencional. L'alternança de grandàries i velocitats capta la nostra atenció i ens fa conscients de la fragilitat dels nostres propis instruments de percepció. Involuntàriament, provem de crear un seguit de paràmetres que ens permetin mesurar i ubicar els objectes que estan ocupant sempre el mateix lloc i que, per tant, desapareixen de la nostra mirada quotidiana.



*L'émigration ou le simple changement de résidence – y compris la constante re-situation du voyageur – affecte l'identité des personnes. Les concepts de foyer et de la famille sont assumés habituellement comme universels. En réalité, ils sont articulés autour de notions du temps et de l'espace sujettes à de constantes modifications. L'identité des personnes dépend des circonstances, qui ne sont rien de plus qu'une série de coïncidences dans le temps et dans l'espace. Nous sommes à la merci du hasard, qui crée en nous un sentiment déterminé, en même temps qu'il dote de structure les formes de vie que nous identifions comme foyer. Notre sentiment de l'identité dépend de ce continuum qui paraît s'arrêter à un moment donné, pendant un mois, une année, caractérisé par des coïncidences évidentes, qui ont pour les autres une forme reconnaissable. Les circonstances changent constamment pour la majorité des gens. Les accidents naturels ou les changements sociaux et économiques marquent leur course. Pour une grande partie de la population qui vit suivant un style nomade, le brassage culturel a relativisé les fondements qui, traditionnellement, avaient été considérés comme modeleurs de l'identité. L'identification entre les individus dépend des projections qu'une personne est capable de transmettre sur les objets qui l'entourent, les lieux qu'elle habite. Les vérités de chacun demeurent submergées sous des concepts culturels.*

*L'installation Provisional Home a été conçue pour un espace vide, blanc et sombre. Les murs intérieurs blancs se transforment en un énorme conteneur d'un lieu sans murs, pour une identité absente, sans autres limites que celles que notre propre perception nous permet de discerner. Quelques meubles et objets ménagers anciens, défraîchis et démodés, sont dispersés sur le sol. Un miroir à main est fixé à chaque objet. Le miroir est à son tour relié à un petit moteur qui le fait tourner continuellement. Un projecteur de diapositives est orienté vers chaque miroir. Ainsi, les projections se reflètent sur les murs. Ces images correspondent aux objets mêmes qui se trouvent dans la salle de séjour. Ils tournent autour de nous en décrivant un cercle complet, remplissant les murs, le sol et le plafond. Le spectateur est à l'intérieur de cette maison en mouvement, littéralement au centre. La taille des images projetées augmente ou diminue en fonction de la distance qui existe entre le projecteur et la surface sur laquelle elles se reflètent. C'est pour la même raison qu'elles donnent l'impression de tourner à des vitesses différentes. Les plus grandes images qui sont projetées par les appareils les plus éloignés se déplacent plus rapidement que les petites images proches des surfaces qui les reflètent. Parfois, la trajectoire d'une projection est interceptée par un élément qui se trouve sur son chemin. Il se produit alors une seconde image : son ombre. Toutes les quelques secondes, l'ensemble des projections coïncident dans une zone concrète et donnent lieu à une image générale qui ressemble à celle d'une salle courante. L'alternance des tailles et des vitesses capte notre attention et nous oblige à prendre conscience de la fragilité de nos propres instruments de perception. Involontairement, nous tentons de créer une série de paramètres qui nous permettent de mesurer et de situer les objets qui occupent toujours la même place et, par conséquent, disparaissent de notre vie quotidienne.*



Imatges projectades · Images projetées

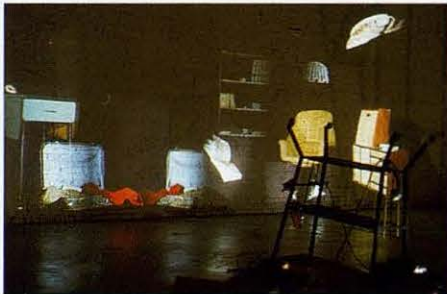






En les instal·lacions lumíniques d'Eulàlia Valldosera (Vilafranca del Penedès, Barcelona, 1963), la presència gairebé obscena dels mecanismes crea significants a partir dels objectes més banals. Els seus desplegaments d'objectes en atzar aparent involucren la mirada detectivesca de l'espectador. Aquest sovint es veu abocat a reconstruir històries, a complir la tasca de *re-membrar*. La seva trajectòria ha seguit tres moments: el treball amb el propi cos com a única eina possible; la projecció de l'individu en l'espai i les coses quotidianes; la sortida a l'encontre de l'altre. Entre les seves exposicions, cal destacar «Still life» (Galeria Joan Prats, Barcelona, 2000), la retrospectiva al Musée d'Art Contemporain de Montréal, 1999, «Provisional Home» (Kunsthalle Lophem, Bèlgica, 1999), «Habitación» (Galeria Helga de Alvear, Madrid, 1998), «La caiguda» (Metrònom, Barcelona, 1998), «Twilight Zone Skulptur Projekte» (Münster, 1997), «Embenatges» (Sala Montcada, Fundació «La Caixa», Barcelona, 1992).

Dans les installations de lumières d'Eulàlia Valldosera (Vilafranca del Penedès, prov. de Barcelone, 1963), la présence presque obscène des mécanismes crée des significations à partir des objets les plus banals. Ses déploiements d'objets apparemment aléatoires captent le regard investigateur du spectateur. Celui-ci se voit souvent poussé à reconstruire des histoires, l'obligeant à un travail de mémoire. La trajectoire de cette artiste a suivi trois étapes : le travail avec son propre corps comme unique outil possible ; la projection de l'individu dans l'espace et les choses quotidiennes ; le mouvement vers l'autre. On remarquera parmi ses expositions « Still life » (Galerie Joan Prats, Barcelone, 2000), la rétrospective au Musée d'Art contemporain de Montréal (1999), « Provisional Home » (Kunsthalle Lophem, Belgique, 1999), « Habitación » (Galerie Helga de Alvear, Madrid, 1998), « La caiguda » (Metrònom, Barcelone, 1998), « Twilight Zone Skulptur Projekte » (Münster, 1997), « Embenatges » (Sala Montcada, Fondation la Caixa, Barcelone, 1992).



**LOCALITZACIÓ · SITE: KUNSTHALLE LOPHEM. LOPPEM-ZEDELGEM, BRUGES, BÈLGICA · BELGIQUE**

Data · Date: 1999

Tècnica · Technique: Instal·lació · Installation

Espai d'aprox. 7 m d'amplada x 14 m de profunditat x qualsevol altura ·

Espace d'environ 7 m de large x 14 m de profondeur x hauteur indifférente

Diversos mobles i objectes domèstics · Divers meubles et objets ménagers

7 petits miralls de mà fixats a un motor giratori · 7 petits miroirs à main reliés à un moteur donnant un mouvement giratoire

6 projectors de diapositives amb objectius de 70-120 mm · 6 projecteurs de diapositives avec des objectifs 70-120 mm



